

Program Dni Węgrowsa 2014:

8 sierpnia 2014 r. (Piątek)

- 10:00-16:00 Warsztaty muzyczne (Podbrodzka Orkiestra Dęta i Miejska Orkiestra Dęta z Węgrowsa) / Węgrowski Ośrodek Kultury/
18.00 Spotkanie z Jerzym Wojciechowskim nt. praw i obowiązków obywateli UE promujące zaangażowanie obywateli do pełnego uczestnictwa w życiu demokratycznym Europy / Rynek Mariacki w Węgrowie/

9 sierpnia 2014 r. (Sobota)

/Rynek Mariacki w Węgrowie/

- 13.30 Piknik Organizacji Pozarządowych
15:30 Piraci Kapitana Haka – program interaktywny dla dzieci
17:00 Wręczenie nagród w konkursach „Moje miasto a w nim...”, „Najpiękniejsze Ogrody i Balkony Węgrowsa”
• Oficjalne przywitanie Gości
• Wykład nt. powstania Unii Europejskiej z uwzględnieniem przystąpienia Polski i Litwy w roku 2004 (10 lat) - Wojciech Banaś
• Zespół Ludowy „Węgrowianie”
• Konkurs wiedzy na temat Unii Europejskiej
19:00 Koncert Podbrodzkiej Orkiestry Dętej i Miejskiej Orkiestry Dętej z Węgrowsa
• Zespół Coverowy /Bony M./
• „Endi” - promocja płyty „Okruczy wspomnień”
• Zespół „Palermo”
• Zespół „Krzywa Alternatywa”
23:00 Pokaz sztucznych ogni

10 sierpnia 2014 r. (Niedziela)

- 10:30 Msza Święta w Bazylice Mniejszej w intencji mieszkańców
11:40 Uroczystości pod Pomnikiem Armii Krajowej z udziałem Kompanii Honorowej 23. Bazy Lotnictwa Taktycznego w Mińsku Mazowieckim oraz Miejskiej Orkiestry Dętej /Park AK, ul. Kościuszki/
12.30 Uroczysta Sesja Rady Miejskiej Węgrowsa / Węgrowski Ośrodek Kultury/ Wręczenie odznaczeń:
• Za Zasługi dla Węgrowsa
• Zasłużony Obywatel Węgrowsa
• Honorowy Obywatel Węgrowsa
- wykład nt. historii Węgrowsa – Paweł Marchela
- dyskusja nt. zarządzania gminami i problemów polityki w różnych krajach UE (PL, LT, IT)



Valsolda



Węgrows



Święciany



Organizatorzy:

Urząd Miejski w Węgrowie
Rynek Mariacki 16, 07-100 Węgrows
tel. 25 792 23 26; e-mail: sekretariat@wegrow.com.pl
www.wegrow.com.pl

Węgrowski Ośrodek Kultury
ul. Mickiewicza 4a, 07-100 Węgrows
tel. 25 792 00 59; e-mail: wok02@wp.pl
www.wegrow-wok.pl

Fotografie: Archiwum UM Węgrows, Archiwum Miast Partnerskich,
Jacek Maria Jeliński, M. Siekierzyński, M. Rząca

Opracowanie: Wydział Spraw Społecznych
Urzędu Miejskiego w Węgrowie



Europa
dla obywateli

Projekt pod nazwą

„Węgrows – Święciany – Valsolda – trzy miasta, ta sama Europa”
realizowany jest w ramach programu „Europa dla Obywateli”
i współfinansowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej.
Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora
i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną
w nich zawartość merytoryczną”.

WĘGRÓW ŚWIĘCIANY VALSOLDA

trzy miasta,
ta sama Europa



Węgrows
7-11 sierpnia 2014 r.



Węgrów znajduje się ok. 80 km na wschód od Warszawy, w otulinie rzeki Liwiec, lewego dopływu Bugu. Liczy około 13 000 mieszkańców i zajmuje powierzchnię 36 km². Słynie z niepowtarzalnej atmosfery. Piękne zabytki, bogata i ciekawa historia oraz

atrakcyjna oferta turystyczna czynią miasto idealnym miejscem do wypoczynku.

Węgrów otwarty jest na inwestorów. Na terenach podmiejskich utworzona została podstrefa Tarnobrzskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Atrakcyjne tereny i położenie przy głównych szlakach komunikacyjnych sprawiają, że miasto ma bardzo korzystną lokalizację dla firm i przedsiębiorstw.

Warto zatrzymać się w Węgrowie, poznać życzliwych ludzi, spróbować regionalnych potraw i zwiedzić piękną okolicę, a z pewnością jej obraz zostanie w pamięci.

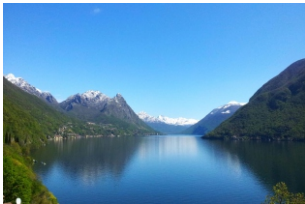


Rejon Święciański położony jest w północno-wschodniej części Litwy. Powierzchnia rejonu wynosi 1692 km kw i liczy około 33 000 mieszkańców. Stolicą Rejonu jest miasto Święciany (ok. 86 km od Wilna). Rejon Święciański to przyjazna i atrakcyjna kraina,

pielegnująca tradycje kulturowe. Zbilansowany rozwój miasta i wsi, odpowiednio rozbudowana transportowa i techniczna infrastruktura zapewniają ciągły rozwój gospodarki i czynią obszar atrakcyjnym dla inwestorów.

Wspólne działania podejmowane są na rzecz stworzenia bezpiecznego, nowoczesnego środowiska, przyjaznego do zamieszkania oraz budowania infrastruktury społecznej. Rejon Święciański troszczy się również o spuściznę historyczną oraz zasoby naturalne. To kraina, do której chce się wracać...

Data podpisania porozumienia partnerskiego: 19 września 2010 roku.



Gmina Valsolda położona jest w północnych Włoszech, w prowincji Como i obejmuje obszar 31 km². Liczy ponad 1700 mieszkańców. Valsolda cieszy się niezwykle korzystnym jak na północne Włochy klimatem: położona jest na południowym zboczu góry i chroniona łańcuchem wzgórz

Prealpejskich, ma typowo śródziemnomorską roślinność.

Gmina składa się z 11 miejscowości, z których część leży nad brzegiem jeziora Lugano, a inne na zboczach gór. Ośrodkiem administracyjnym jest San Mamete.

Znajduje się tam kilka kościołów ozdobionych pięknymi freskami, w tym sanktuarium Matki Bożej Caravina.

Urodziło się tu wielu artystów i mistrzów sztuki budowlanej, którzy wyruszyli stąd, aby używać swoich talentów w największych krajach europejskich: Pellegrino Tibaldi, Paolo Pagani, Antonio Affaitati, rodziny Pezzi, Paracca. Z Valsoldy pochodzili Carlo i Francesco Ceroni słynni budowniczowie, którzy są, między innymi, twórcami węgrowskich kościołów.

Data podpisania porozumienia partnerskiego: 13 czerwca 2008 roku.



Vengruvas įsikūręs mažd. 80 km į rytus nuo Varšuvos, dešiniajame Liveco upės – kairiojo Bugo intako – krante. Vengruve gyvena mažd. 13 000 gyventojų, miestą užima 36 km² plotą. Vengruvas yra garsus savo nepakartojama atmosfera. Tai yra ideali vieta poilsui, viliojanti lankytojų vietų gausa, turtinga ir įdomia

istorija bei patraukliais pasiūlymais turistams.

Vengruvas yra atviras investuotojams. Tai patvirtina priemiesčio teritorijoje įkurta Tarnobrzežio specialiosios ekonominės zonos subzona. Verslininkus ir įmones traukia šalia pagrindinių komunikacinių arterijų įsikūrusio miesto geografinė padėtis.

Apsistoti Vengruve tikrai verta – pažinę draugišką vietos gyventojus, paragavę regioninių patiekalų ir aplankę gražias šio miesto apylinkes būtinai norėsite šia sugrįžti dar kartą.



Švenčionių rajonas yra įsikūręs šiaurės rytų Lietuvoje, jo administracinis centras yra Švenčionys (mažd. 86 km nuo Vilniaus). Rajono plotas užima 1692 km², čia gyvena mažd. 33 000 gyventojų. Švenčionių rajonas – tai draugiškų žmonių ir nuostabių gamtos kraštų, puoselėjantis gilią kultūros tradicijas. Tolygi miesto ir

kaimo vietovių plėtra, išplėtota transporto ir techninė infrastruktūra užtikrina nuolatinį rajono ekonominį augimą ir daro jį patrauklų investuotojams.

Rajono valdžia ir gyventojai imasi bendrų veiksmų, skirtų sukurti patrauklią socialinę infrastruktūrą ir modernią aplinką, kuri būtų draugiška ir saugi rajono gyventojams. Ne mažesnis dėmesys yra skiriamas istoriniam paveldui ir gamtos ištekliams.

Čia visada norisi sugrįžti...

Partnerystės sutarties pasirašymo data – 2010 metų rugsėjo 19 diena.



Valsoldos savivaldybė yra įsikūrusi šiaurinėje Italijos dalyje, Komo provincijoje, jos plotas užima 31 km². Savivaldybėje gyvena virš 1700 gyventojų. Valsolda gali džiaugtis šiaurės Italijai nebūdingu klimatu: pietiniame kalno šlaite įsikūrusią Valsoldą saugo Priešalpių kalnagūbrių grandinė, čia vyrauja

Viduržemio jūros regionui būdinga augmenija.

Savivaldybę sudaro 11 vietovių, iš kurių viena dalis yra įsikūrusi Lugano ežero krante, o kitos – kalnų šlaituose. Administracinis centras yra San Mamete. Čia rasite kelias bažnyčias, išpuoštas nuostabiomis freskomis, tarp jų ir Caravino Dievo Motinos šventyklą.

Iš Valsoldos yra kilę daug žymių menininkų ir statybos meistrų, savo talentą garsinusių didžiausiose Europos šalyse: Pellegrino Tibaldi, Paolo Pagani, Antonio Affaitati, Pezzi, Paracca šeimos. Iš Valsoldos yra kilę Carlo ir Francesco Ceroni – garsūs statytojai, dalyvavę statant, be kitų, ir Vengruvo bažnyčias.

Partnerystės sutarties pasirašymo data – 2008 metų birželio 13 diena.



Węgrów si trova a circa 80 km a est di Varsavia, sul fiume Liwiec, affluente del Bug. Ha circa 13'000 abitanti e si estende su una superficie di 36 km². E' famosa per la sua atmosfera unica. Pregevoli monumenti, storia ricca e interessante ed un'offerta turistica allettante

rendono la città un luogo ideale per rilassarsi.

Węgrów è aperta agli investitori. Nelle aree suburbane è stata stabilita una subzona della Tarnobrzaska Zona Economica Speciale. L'attrattività dei terreni e l'ubicazione lungo le principali vie di trasporto rendono la posizione della città molto favorevole per le aziende.

Vale la pena fermarsi a Węgrów, incontrare gente simpatica, gustare i piatti regionali ed esplorare i bellissimi dintorni, certamente l'immagine rimarrà impressa nella vostra memoria.



L'area di Swieciany è situata nella parte nord-orientale della Lituania, il capoluogo è Swieciany (circa 86 km da Vilnius). La superficie della regione è pari a 1692 km² e vi abitano circa 33'000 persone. Swieciany è una terra accogliente e attraente, dove si coltivano le tradizioni culturali. Lo

sviluppo sostenibile della città e della campagna, le infrastrutture tecniche e i trasporti predisposti in modo adeguato garantiscono uno sviluppo continuo dell'economia e rendono l'area attraente per gli investitori.

Azioni congiunte sono prese per creare un ambiente moderno, sicuro, piacevole per vivere e per costruire una infrastruttura sociale. La zona di Swieciany tutela inoltre l'eredità di risorse storiche e naturali. E' una terra a cui si desidera tornare ...

Data di firma dell'accordo di partenariato: 19 settembre 2010.



Il comune di Valsolda si trova nel nord Italia, in provincia di Como, e copre una superficie di 31 km². Ha circa 1'700 abitanti. Valsolda gode di un clima insolitamente favorevole per il nord Italia: esposta a sud e protetta dalla catena prealpina, ospita una vegetazione tipicamente

mediterranea.

Il comune è composto da 11 paesi, alcuni in riva al lago di Lugano, altri sulle pendici dei monti, il capoluogo è S.Mamete.

Vi si trovano parecchie chiese splendidamente affrescate, tra cui il Santuario della Madonna della Caravina.

Ha dato i natali a molti Magistri Comacini partiti da qui per prestare il proprio ingegno presso le maggiori corti europee: Pellegrino Tibaldi, Paolo Pagani, Antonio Affaitati, i Pezzi, i Paracca. A Valsolda sono nati Carlo e Francesco Ceroni, famosi architetti che hanno, tra l'altro, costruito le chiese di Węgrów.

Data di firma dell'accordo di partenariato: 13 giugno 2008.